

PL / EN

MANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI

OK-03.4204

Soldering gun 200 W

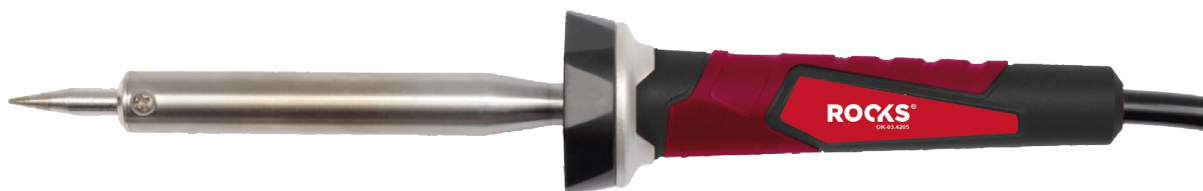
Lutownica oporowa 200 W



OK-03.4205

Soldering iron 80 W

Lutownica kolbowa 80 W



ROCKS®

PRZEZNACZENIE:

Lutownice oporowe i kolbowe są ręcznymi elektro-narzędziami z izolacją II klasy. Tego typu elektronarzędzia są szeroko stoso-wane do wykonywania połączeń lutowanych lutem miękkim i twardym do temperatury 500°C. Przeznaczone są do lutowania takich materiałów jak: miedź, mosiądz, brąz, złoto, srebro, stal, moco-wania płytek z węglików spiekanych.



Twoje narzędzie jest podwójnie izolowane zgodnie z EN 60745, dlatego nie jest wymagany przewód uziemiający.

BEZPIECZEŃSTWO PRACY:

- Nigdy nie używać uszkodzonych, wyszczerbionych, pękniętych lub źle zamocowanych końcówek lutownicy.
- Sprawdzić działanie lutownicy podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występuje wadliwe działanie lub usterki, natychmiast wyłączyć.
- Lutownica pracuje z wysoką temperaturą do 500°C, dlatego zawsze pracuj na odpowiednim podłożu, odpornym na temperaturę.
- Używaj statywów pomocniczych do lutownic.
- Stosować ochronę oczu, zaleca się również stosowanie innych środków ochrony: rękawic, fartucha.
- Lutownica służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracować na mokrym podłożu i w deszczu.
- Podczas lutowania wydzielają się opary, kwasu i metali. Należy wentylować miejsce pracy.
- Podczas pracy lutownicą oporową należy stosować cykl pracy 12 sek / 48 sekund odpoczynku.
- Upewnić się że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używać narzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandar-dowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.
- Urządzenia elektryczne są przeznaczone jedynie do użytku przez osoby dorosłe, posiadające odpowiednią wiedzę i umiejętności. Zabronione jest używanie elektronarzędzi osobom nieletnim oraz pod wpływem środ-ków odurzających.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczają- cych i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podc- zas pracy.

SAFETY RULES:

- Never use a damaged, chipped, cracked or poorly positioned soldering iron.
- Check the operation of the soldering iron with no load for 30 seconds. If there are malfunctions or faults during this time, switch off immediately.
- The soldering iron works with high temperature up to 500°C, therefore always work on a suitable, tempera- ture-resistant substrate.
- Use accessory stands for soldering irons.
- Use eye protection, it is also recommended to use other protection measures: gloves, apron.
- The soldering iron is designed to work in a dry environment. Never work on wet ground or in rain.
- Brazing gives off fumes, acid and metals. Ventilate the workplace.
- When working with a resistance soldering iron, use a work cycle of 12 sec / 48 seconds rest.
- Make sure that the power supply complies with the requirements of the tool. Never use the tool with an im- proper power supply.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. Above all, take care of your own work safety and the safety of outsiders.
- The electrical equipment is intended only for use by adults with the appropriate knowledge and skills. It is forbidden to use power tools by minors and under the influence of intoxicants.

WARNING!

Despite the use of a safe structure by definition, use of precautionary and additional measures protective equipment, there is always a residual risk of injurywhile working.

APPLICATION:

Resistance and soldering irons are hand-held power tools with Class II insulation. These types of power tools are widely used to make solder joints with soft and hard solder up to a temperature of 500°C. They are intended for sol- dering materials such as: copper, brass, bronze, gold, silver, steel, fixing plates made of sintered carbides.



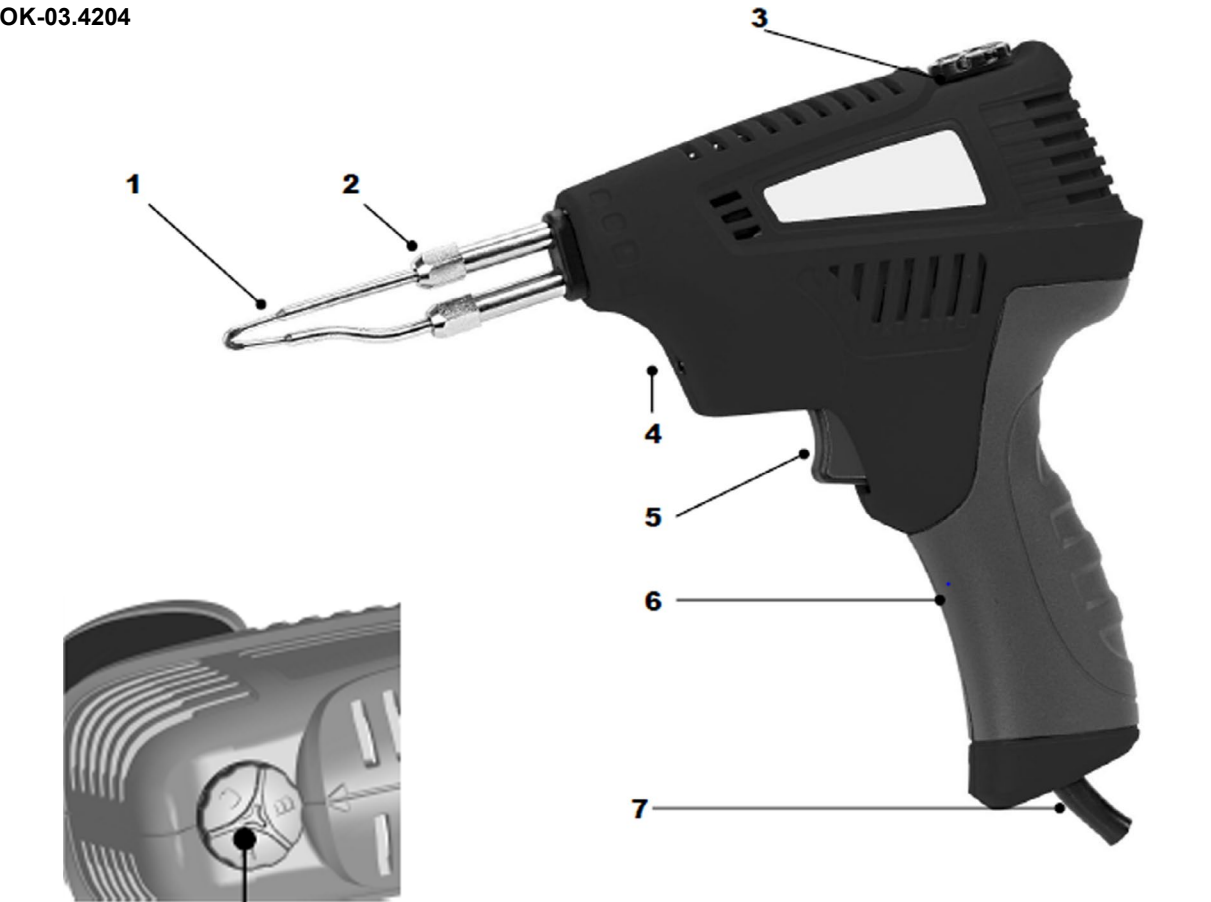
Your tool is double insulated in accordance with EN 60745, therefore no earth wire is required

PARAMETRY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA

Model	OK-03.4204	OK-03.4205
Rated voltage / Napięcie znamionowe	220-240V ~ 50/60Hz	220-240V ~ 50/60Hz
Rated power / Moc znamionowa	2000 W	80 W
Work-rest mode / Tryb praca-odpoczynek	12/48 s	-
Temperature on soldering tip / temperatura na końcówce lutowniczej	A: 70-200°C B: 200-350°C C: 350-500°C	

CONSTRUCTION / BUDOWA

OK-03.4204

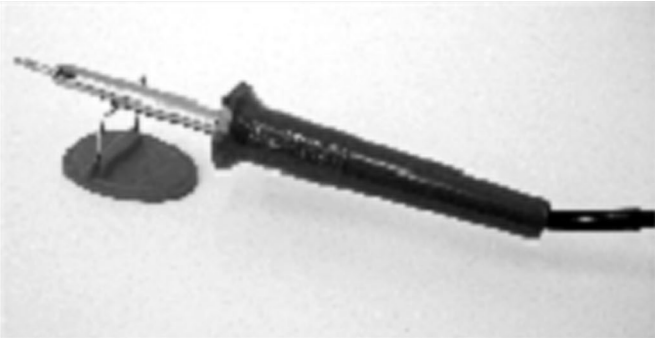


Adjust knob / pokrętło regulacji

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA	EQUIPMENT AND ACCESSORIES
1. Końcówka lutownicza	1. Soldering tip
2. Śruby mocujące	2. Screw
3. Pokrętło regulacji	3. Adjust knob
4. Lampka kontrolna	4. Indicate light
5. Włącznik główny	5. Trigger
6. Rękojeść	6. Handle
7. Przewód zasilający	7. Power cord

OPERATING / DZIAŁANIE OK-03.4204

• Lutownica posiada regulację temperatury pracy w trzech zakresach: A: 70-200°C B: 200-350°C C: 350-500°C • Zawsze stosuj najmniejszą z możliwych temperatur, która wystarcza do prawidłowego lutowania • Rekomendowane temperatury: A: miękkie lutowanie, cięcie plastiku B: lutowanie cyną na płytkach drukowanych C: lutowanie z najwyższą temperaturą, twarde lutowanie • Zamontuj odpowiednią końcówkę • Włącz wtyczkę do gniazda • Ustaw wymaganą temperaturę • Naciśnij włącznik żeby rozgrzać końcówkę lutującą • Rozpuść cynę i rozpocznij lutowanie • Wymiana końcówki lutującej może odbywać się wyłącznie z odłączoną od zasilania wtyczką.	• The soldering iron can be regulated in three ranges: A: 70-200°C B: 200-350°C C: 350-500°C • Always use the lowest possible temperature that is sufficient for proper soldering • Recommended temperatures: A: soft soldering, cutting plastic B: tin soldering on printed circuit boards C: highest temperature brazing, hard brazing • Install a suitable tip • Insert the plug into the socket • Set the required temperature • Press the switch to heat up the soldering tip • Dissolve the tin and start brazing • The soldering tip may only be replaced with the plug disconnected from the power supply.
---	--



OPERATING / DZIAŁANIE OK-03.4205

• Ustaw lutownicę na podpórcie • Włącz wtyczkę do gniazda zasilania • Lutownica rozgrzeje się • Rozpuść na końcówce odpowiednią ilość cyny • Zaczniij lutowanie UWAGA: po zakończeniu lutowania lutownica musi znajdować się na stojaku aż do całkowitego wystygnięcia.	• Place the soldering iron on the rest • Insert the plug into a socket • The soldering iron will warm up • Dissolve the correct amount of tin at the tip • Start brazing NOTE: after soldering, the soldering iron must remain on the stand until it is completely cool.
--	---



CERTYFIKAT / CERTIFICATE

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY**

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

We / My: Auto Partner SA
Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

We declare with full responsibility that the devices/oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia:
Soldering / Lutownica
Models:
OK-03.4204, OK-03.4205
to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

• Lov Voltage Directive / Dyrektywa nisko napięciowa: 2014/30/EU & 2014/35/EU

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN:
• EN 60335-2-45
• EN 5514-1
• EN 61000-3-2

Responsible person / osoba odpowiedzialna:
Name, Surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada
Position / Stanowidko: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.
Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Signature / Podpis

Date and place \ Data i miejsce:
Domasław 30.09.2020